

УДК – 94.(32).04

**Сафронов А.В.**

Московский государственный областной университет

**О НЕВОЗМОЖНОСТИ СОПОСТАВЛЕНИЯ ЕГИПЕТСКОГО  
ЭТНОНИМА  С УГАРИТСКИМИ ŠIKALĀJŪ/ŠIKILA  
И ГРЕЧЕСКИМИ Σικελοί\***

**A. Safronov**

Moscow State Regional University

THE IMPOSSIBILITY OF IDENTITY: EGYPTIAN  =  
UGARITIC ŠIKALĀJŪ/ŠIKILA = GREEK Σικελοί

**Аннотация.** Автор рассматривает предложенную Э. Эделем и А. Рэйни идентификацию названия одного из «народов моря» *Tkr.w* с угаритскими *Šikalājū/Šikila* и греческими *Σικελοί*. По мнению автора, подобная идентификация неправомерна. Показано, что угаритские *Šikalājū*, которые упоминаются в письме RS 34.129, не могут быть соотнесены с египетскими *Tkr.w*. В письме RS 34.129 упоминается о юности угаритского царя (без сомнения, последнего царя Угарита Аммурапи). Однако точно известно, что у Аммурапи было два взрослых сына, которые ездили к хеттам с дипломатическими миссиями (RS 94.2530, RS 94.2523). Эти сыновья должны были родиться, по крайней мере, за 18-20 лет до разрушения Угарита, который пал не позднее 8-го года правления Рамсеса III. В этом случае самому Аммурапи должно было быть около 16-20 лет к моменту рождения его сыновей. На этом основании автор считает, что египетские *Tkr.w*, которые впервые упоминаются в правление Рамсеса III, не могут быть сопоставлены с угаритскими *Šikalājū*, поскольку в письме RS 34.129 упоминается о юном возрасте Аммурапи. По мнению автора, египетские *Tkr.w* могут быть сопоставлены с греческими *Τευκροί*, населявшими северо-западную Анатолию. Говоря об идентификации угаритских *Šikalājū*, автор возвращается к старому сопоставлению их с *Škrs.w*, которые атаковали Египет вместе с другими «народом моря» в 5-й год правления Мернептаха.

**Ключевые слова:** Аммурапи, XX династия, Египет, «народы моря», сикулы, тевкры, Угарит, хетты, шакалуша, шикалайю, RS 34.129.

**Abstract.** The author examines the identification of one of the Sea Peoples' tribe-name *Tkr.w* with the Ugaritic tribe-name *Šikalājū/Šikila* and the Greek *Σικελοί* which was proposed by E. Edel and A. Rainey. In author's opinion such identification is not possible. He shows that the Ugaritic *Šikalājū* which are mentioned in RS 34.129 could not be correlated with Egyptian *Tkr.w*. In RS 34.129 it is mentioned about the youngness of Ugaritic king (undoubtedly 'Ammurapi). However it is known exactly that 'Ammurapi had two grown-up sons who came to Hittites with diplomatic missions (RS 94.2530, RS 94.2523). These sons could be born for 18-20 years before the destruction of Ugarit at least (not later than the 8th year of Ramses III. reign). In that case 'Ammurapi had to be 16-20 years old before his sons were born. That's why the Egyptian *Tkr.w* who are mentioned during Ramses III. reign for the first time could not be Ugaritic *Šikalājū/Šikila* because of the youngness of 'Ammurapi which is mentioned in RS 34.129. In author's opinion the Egyptian *Tkr.w* should be identified as Greek *Τευκροί*, the inhabitants of north-western Anatolia. As for Ugaritic *Šikalājū*, the author recurs to the old identification of them as the Egyptian *Škrs.w*, who attacked Egypt with the others Sea Peoples in the 5th year of the Pharaoh Merenptah's reign.

**Key words:** 'Ammurapi, Egypt, the Hittites, RS 34.129, the Sea Peoples, the Sicels, the Šikalayu, the Shekelesh, the Tjekker, XX Dynasty, Ugarit.

<sup>1</sup> © Сафронов А.В.

В надписях Рамсеса III среди прочих «народов моря» упоминается племя  *Tkr.w* (далее *текер* – А.С.) [8:25:5; 40:3]. Этот народ вместе с филистимлянами составлял ядро второй волны «народов моря», обрушившихся на Египет на 5-й и 8-й годы Рамсеса III (1193 и 1190 гг. до н. э. соответственно). После поражения от египтян *текер* осели на севере Палестины в городе Доре, где они упоминаются египетским путешественником начала XXI династии Ун-амоном [7, 61:11].

С 80-х гг. XX в. в историографии под влиянием работ Э. Эделя и А. Рэйни получила преобладание точка зрения, что этот народ следует сопоставлять с догреческим населением Сицилии сикулами (греч. Σικελοί, лат. Siculi) [6, 7-8; 11, 133-134; 4, 39; 13:24; 15:116]. Исследователи привели ряд примеров, которые показывают, что в новоегипетском силлабическом письме графема  могла соответствовать семитскому /s/ (самех – А.С.) [6, 7-8; 11, 133 - 134]. На этом основании они предположили, что  в анлауте этнонима  должен передавать основу *si* и читаться как *si-ka-ar* [6, 8; 11, 134]. Соответственно, сам народ *Tkr.w* было предложено идентифицировать с сикулами и названием морских разбойников *Šikalājū/Šikila* угаритского письма RS 34.129 [5: 55].

Однако, по мнению автора данной работы, подобная идентификация должна быть отклонена. Если следовать гипотезе Рэйни–Эделя, то знак *ʔ* следовало бы ожидать, например, в анлауте названия и другого «народа моря» – *шардана* (егип. *Šrdn.w*; греч. Σαρδάνιοι, Σαρδιανοί), однако там стоит *š* (). Следует также отметить, что сама графема  могла передавать также фонемы /œ/, /ý/ и /ã/ [2, 131:39; 12, 10]. Кроме того, графема  в ауслауте названия  скорее передавала фонему /r/, а не /l/ [12, 9], что также делает невозможным сопоставле-

ние этнонима *Tkr.w* с сикулами и угаритскими *Šikalājū/Šikila*.

Однако дискуссионность вопросов передачи тех или иных фонем в силлабическом письме все же не позволяет до конца ответить на вопрос, возможно ли или нет равенство между египетскими *Tkr.w*, греческими Σικελοί и угаритскими *Šikalājū*. Однако, как представляется автору данной статьи, выход из этой ситуации все же есть.

Сторонники отождествления *текер* с сикулами привлекали для доказательства своей правоты название морских разбойников *Šikalājū/Šikila* [6, 7-8; 11, 134], которые единожды упомянуты в угаритском письме RS 34.129. Оно было написано неким хеттским царем градоначальнику (*sâkinu*) Угарита. Текст гласит:

стк. 1-4 Так (говорит) Солнце, великий царь (т. е. хеттский царь); градоначальнику (Угарита) скажи: стк. 5-14 «Сейчас царь, твой господин, (еще) юн, он ничего не знает. Но я, Солнце, дал ему поручение относительно Ибнадушу, которого *шикалайю*, живущие на кораблях, захватили в плен. стк. 15-30 Теперь я направил к тебе с поручением Ниргаили, при мне он – конюший (*kartappu*). Отправь Ибнадушу, которого захватили в плен люди *шикалайю*, ко мне сюда. Я спрошу его относительно людей *шикила*, и затем он сможет снова вернуться в Угарит. стк. 31-34 лакуна (перевод по: [5:55], уточненное прочтение имен по: [4, 39]).

Контекст письма понятен: хеттский царь дает поручение передать градоначальнику Угарита требование об экстрадиции из Угарита в Хатгусу некоего сановника Ибнадушу, побывавшего в плену у «людей *шикалайю*». За ним в Угарит отправлен знатный хетт Ниргаили, который должен доставить пленника. Из контекста письма следует, что хетты крайне заинтересованы в получении сведений о «людях *шикалайю*», о которых они, видимо, не имеют достаточных данных, но которых явно рассматривают как потенциальных врагов. Крайне важно, что хеттский царь вынужден обратиться к градоначальнику Угарита, поскольку правящий царь Угарита еще слишком юн.

Всеобщим мнением является, что упомянутым в письме RS 34.129 царем Угарита является последний правитель этого города Аммурапи [15:116; 9: 481]. На это, прежде всего, указывает тот факт, что письмо RS 34.129 было найдено вместе с другими письмами, в которых из всех угаритских царей упоминается лишь Аммурапи [9, 481-482].

Тот факт, что Аммурапи еще слишком юн, чтобы заниматься государственными делами, является ключевым для нашего исследования. Дело в том, что у нас есть точные сведения, что Аммурапи переписывался со знаменитым египетским «временщиком» Баи (RS 86.2230), который был казнен около 1203 г. до н.э [3, 114-115, 128]. Кроме того, недавно опубликованные письма из угаритского архива Уртену (RS 94.2530 и RS 94.2523) четко указывают, что у Аммурапи на момент их написания были взрослые сыновья, которые ездили с дипломатическими визитами в Хеттское царство [14, 243, 247]. Если брать за приблизительную дату падения Угарита 1190 г. до н. э. (8-й год правления Рамсеса III, когда согласно надписи этого фараона Малая Азия и Сирия были опустошены нашествием «народов моря»), то окажется, что родиться сыновья Аммурапи должны были приблизительно к 1208/1210 г. до н. э., а скорее всего, и раньше. В то же время сам Аммурапи к этому времени должен был быть достаточно взрослым, чтобы иметь сыновей. Все это ясно показывает, что Аммурапи должен был быть современником фараона Мернептах (1224 – 1214 гг. до н. э.). Почему это важно для нашего исследования? Ответ ясен: в вышеупомянутом письме RS 34.129 четко указывается, что Аммурапи еще слишком юн, чтобы заниматься государственными делами. Следовательно, это письмо должно было быть написано, по крайней мере, много ранее даты 1208/1210 г. до н. э., когда могли родиться сыновья Аммурапи. Но тогда следует, что упомянутые в письме морские разбойники Šikalājū не могут быть сопоставлены с египетскими *текер*, поскольку последние впервые встречаются в египетских документах гораздо позже, лишь в 1193 и 1190 гг. до н.

э. (надписи 5-го и 8-го годов правления Рамсеса III).

Исходя из вышесказанного, распространенное в историографии мнение о равенстве  $Tkr.w = Šikila/Šikalājū = Σικελοί$  следует признать несостоятельным. По мнению автора, следует вернуться к старой точке зрения, которая соотносила  $Šikila/Šikalājū = Σικελοί$  с египетскими  $Škrs.w$ , которые напали на Египет в 5-й год правления Мернептах [9, 492]. Что касается египетских  $Tkr.w$ , то здесь следует отметить следующий факт. Недавно Д. Редфорд не без оснований предположил,

что графема , использовавшаяся египетскими писцами для передачи аффриката *-ts-* в анатолийских языках, то же время могла передавать и фонему */t/* в греческом [12:10-11]. В таком случае первоначальная форма упоминаемого египетскими надписями этнонима  $Tkr.w$  могла звучать как \*T(<ts)-k-r, что может быть соотнесено с греческим названием народа  $Τευκροί$ . Тевкры, согласно греческой традиции, в числе других племен населяли Троаду на северо-западе Анатолии. Топонимы и этнонимы, связанные с тевкрами, зафиксированы на Крите, в Северной Греции и во Фракии [10, 47], однако «для данного этника нигде не прослеживаются глубокие связи, кроме региона, включающего Троаду» [1:147]. Герой-эпоним Тевкр и сами тевкры так или иначе тесно связываются с Троадой и считаются либо ее автохтонами, либо прибывшими туда в давние времена (App. III. 12. 1; Diod. IV. 75. 1; Strabo. XIII. 1. 48). По сообщению Геродота, в V в. до н. э. пеоны, обитавшие на реке Стримон, вели свое происхождение от тевкров из Трои (Herod. V. 13), а небольшое троянское племя гергитов (Γέρυιθες) и город Гергит (Γέρυις) в Троаде считались остатками древнего племени тевкров (Herod. V. 122; VII. 43).

Примечательно, что античная традиция сохранила воспоминания о миграции тевкров в Левант и на Кипр, т. е. в регионы, которые, по надписям Рамсеса III, захлестнула миграция «народов моря». Согласно Страбону, герой-эпоним Тевкр заселяет Кипр и основывает

там город Саламин (Strabo. XIV. 6. 3). Афиной (VI. 68) сообщает, что Тевкр приводит на остров пленных троянцев, потомками которых считались кипрские гергины (Γερύινοι). По Вергилию, герой Тевкр в поисках нового царства прибыл в Сидон, чей правитель Бел возводил свой род к тевкрам (Verg. 619–626).

Данные надписей Рамсеса III об участии *текер* в нападении «народов моря» и греческой традиции о приходе тевкров на Кипр и в Палестину подтверждаются обнаружением на Кипре и в Палестине в слоях поселений конца XIII – начала XII в. до н. э. керамики, которая является сходной с так называемой «серой троянской керамикой» северо-запада Малой Азии. К этому следует добавить находки изделий из слоновой кости на Кипре, на которых изображены фигуры воинов в так называемых «перьевых шлемах», хорошо известные нам по рельефам Рамсеса III, представляющих «народов моря» [подробно с литературой см.: 2, 131:37].

#### ЛИТЕРАТУРА:

1. Гиндин Л.А., Цымбурский В.Л. Гомер и история Восточного Средиземноморья. – М., 1996. – 328 с.
2. Сафронов А.В. Упоминание о войне на северо-западе Анатолии в надписях Рамсеса III // Вестник древней истории. – М., 2006. – № 4. – С. 124-139.
3. Сафронов А.В. «Безымянный» сановник конца XIX династии и новые титулы «великого начальника казны» Баи // Вестник древней истории. – М., 2008. – № 3. – С. 110-129.
4. Bordreuil P. Une bibliothèque au sud de la ville. Les texts de la 34e campagne (1973). Paris. 1991. 208 p.
5. Dietrich M., Loretz O. Die 'seefahrende Volk' von Šikila (RS 34.129). // Ugarit-Forschungen. Neukirchen-Vluyn. 1978. Bd. 10. S. 53-56.
6. Edel E. Die Sikeloi in den ägyptischen Seevölkertexten und in Keilschrifturkunden // Biblische Notizen. München. 1984. Hf. 23. S. 7-8
7. Gardiner A.H. Late-Egyptian stories. Bruxelles. 1932. 109 p.
8. Kitchen K.A. Ramesside Inscriptions. Oxf. 1983. Vol. 5. 688 p.
9. Lehmann G.A. Die Ḥikalaju – ein neues Zeugnis zu den «Seevölker» – Heerfahrten im späten 13 Jh. v. Chr. (RS. 34.129). //Ugarit-Forschungen. Neukirchen-Vluyn. 1979. Bd. 11. S. 481-494.
10. Lehmann G.A. Mykenische Welt und östliches Mittelmeer zur Zeit der «Seevölker»-Invasionen um 1200 v. Chr. Opladen. 1985. 74 S.
11. Rainey A.F. Toponymic problems // Tel Aviv. Journal of the Tel Aviv University Institute of Archaeology. Tel Aviv. 1982. № 9. P. 130-136.
12. Redford D. The Tjeker // Cyprus, the sea Peoples and the Eastern Mediterranean: Regional perspectives of continuity and Change. Québec. 2008. P. 9-13.
13. Singer I. New Evidence of the end of the Hittite Empire // Sea Peoples and their world: the Reassessment. Philadelphia. 2000. P. 21-33.
14. Singer I. Ships Bound for Lukka: A New Interpretation of the Companion Letters RS 94.2530 and RS 94.2523 // Altorientalische Forschungen. Berlin. 2006. Bd. 33. P. 242-261.
15. Yon M. The end of the kingdom of Ugarit // The Crisis years: The 12th Century B.C. from Beyond the Danube to the Tigris. Dubuque. 1992. P. 111-122.
16. Yon M. The city of Ugarit at Tell Ras Shamra. Wino Lake. 2006. 187 p.